

Università degli Studi di Cagliari
FACOLTÀ DI STUDI UMANISTICI
EX FACOLTA' DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE

Deliberazione del Consiglio di Classe

Seduta del 20 Maggio 2014

L'anno **2014**, il giorno **20** del mese di **Maggio**, con inizio alle ore **10.00** si è riunito il Consiglio di Classe di laurea in **L-11 – Lingue e Culture Moderne e L-12 – Mediazione Linguistica**- Corso di Laurea in Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica, **Classe di laurea LM 37 – Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane** - Corso di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane, **Classe di Laurea LM-94 – Traduzione Specialistica e Interpretariato** - Corso di Laurea Magistrale in Traduzione Specialistica dei Testi

per discutere e deliberare sul seguente ordine del giorno:

- 1 Approvazione verbale
- 2 Comunicazioni
- 3 Questioni appelli di esame
- 4 Documento relativo all'assicurazione della qualità
- 5 Azioni correttive riesame
- 6 Valutazione della didattica
- 7 Fondi ex art. 5
- 8 Pratiche studente
- 9 Varie ed eventuali

Sono presenti:

Afferenti per il calcolo del numero legale:

N.	I FASCIA	Presenti	A.G.
1	BOI Paola		A.G.
2	LOI CORVETTO Ines		
3	LÖRINCZI Marinella	X	
4	MARCI Giuseppe		A.G.

N.	II FASCIA	Presenti	A.G.
5	ABI AAD Albert		A.G.
6	CALTAGIRONE Giovanna	X	
7	DA RE Maria Gabriella	X	
8	DEIDDA Angelo	X	
9	DONGU Maria Grazia	X	
10	LEPORI Maria	X	
11	MARRA Antonietta	X	
12	ORTU Franca	X	
13	RUGGERINI Maria Elena		A.G.
14	ZIZI Daniela		A.G.

N.	RICERCATORI	Presenti	A.G.
15	ARMANGUE' Joan	X	
16	BADINI Riccardo	X	
17	BOARINI Francesca		A.G.
18	BUKIES Gudrun		A.G.
19	BUCKLEDEE Stephen	X	
20	CAU Luciano		
21	COCCO Simona		A.G.
22	GARCIA SANCHEZ M.Dolores	X	
23	GRAY Geoffrey Michael	X	
24	IULIANO Fiorenzo T.D.		A.G.
25	LANGONE Angela Daiana T.D.	X	
26	MELE Giannarita	X	
27	MOYSICH Helmut		A.G.
28	PUDDU Nicoletta	X	
29	PUGGIONI Roberto		A.G.
30	SZOKE Veronka	X	

N.	RAPPR. STUDENTI	Presenti	AG.
31	MAMUSA Alessandro		
32	MELONI Priamo		
33	PUDDU Stefano		
34	SOLINAS Federico		
35	UGAS Annunziata	X	

Docenti che svolgono attività didattica nell'ambito del corso di laurea **non afferenti e non conteggiati ai fini del numero legale ma con diritto di voto:**

N.	I FASCIA	FIRMA	A./A.G.
1	DACREMA Nicoletta		
2	FODDE Luisanna		A.G.
3	PUTZU Ignazio		
4	TRIFONE Maurizio		
	II FASCIA		
5	PALA Mauro		
6	SALVESTRONI Simonetta		
	RICERCATORI		
7	ANDRES RENALES Gabriel		
8	CAMBOSU Gabriella		
9	CHESSA Francesca		
10	DAHMAH Abdul Karim	X	
11	DE GIOVANNI Cosimo		
12	MELONI Ilaria		
13	SELVAGGIO Mario		

	MUTUAZIONI		
14	CORTINI Maria Antonietta O.		
15	SERRA Patrizia R.		
16	VASARRI Fabio R.		
	CONTRATTI		
17	CAEDDU Paola		
18	LEU Roberta	X	
19	MAMBRINI Simona		
20	MANCOSU Gianmaria		
21	MARTINI Isabella		
22	RUOCCO Giuseppe		A.G.

Funge da Segretario la prof.ssa Nicoletta Puddu.

Verificato il raggiungimento del numero legale la Coordinatrice dà avvio ai lavori.
Si passa alla discussione dell'ordine del giorno.

1. Approvazione verbale

La coordinatrice segnala che vi sono state alcune osservazioni di carattere formale sul verbale del Consiglio del 10 Aprile 2014 che propone di accogliere.
Il verbale così modificato viene approvato all'unanimità.

2. Comunicazioni

La Coordinatrice comunica l'organizzazione del Convegno dell'Associazione Ass.I.Term che si terrà a Cagliari nei giorni 23-24 maggio. Il programma del convegno è on-line.

Segnala, inoltre, che il Manager didattico, dott. Dettori, ha portato a termine una ricognizione della distribuzione delle tesi di laurea negli ultimi tre anni (fino a marzo 2014) tra i diversi docenti del corso, dalla quale è evidenziata una situazione di disequilibrio nel carico dei diversi docenti. Fatte salve le scelte degli studenti e la necessità di non accettare un numero di tesisti eccessivo, si chiede ai componenti del CdS di dare la disponibilità necessaria a coprire le richieste degli studenti, che hanno lamentato la difficoltà a trovare docenti che accettassero di seguirli per il lavoro finale.

La Coordinatrice segnala, infine, che a breve partiranno i corsi PAS (Percorsi di Abilitazione Speciale) per l'abilitazione all'insegnamento di docenti delle scuole secondarie con almeno 3 anni di insegnamento. Per quanto riguarda le lingue straniere, partiranno le abilitazioni per la lingua e letteratura francese, inglese e spagnola, sulla base delle richieste pervenute da parte dei potenziali corsisti.

Esce Garcia Sanchez
Entrano Mele e Caltagirone

3. Questioni appelli di esame

Nella delibera del CdF del 27.03.2014 si chiede ai CdS di pronunciarsi agli appelli per gli esami di profitto, anche alla luce dell'integrazione al Regolamento Didattico di Ateneo approvata, con riferimento a questo argomento, dal SA nella seduta del 26.03.2014. Allego il verbale del CdF del 27 marzo u.s. concernente lo specifico punto dell'OdG.

Si riporta qui di seguito il testo dell'omissis del verbale del CdF del 27 marzo scorso, utile alla discussione:

"[...] Il Presidente, nel ricordare la partecipazione sua e di vari componenti del Consiglio di Facoltà all'assemblea studentesca del 5.03.2014 in cui si è discusso il tema in oggetto, comunica che sull'argomento sono emerse, nella giornata di ieri, due rilevanti novità.

Circa la prima, il Presidente comunica che il Consiglio di corso in Scienze della Formazione Primaria, nella seduta del 26 marzo u.s., considerate le indicazioni fornite dal Rettore in più occasioni al fine di agevolare i corsi ad esaurimento, soprattutto in presenza di studenti fuori corso, e tenuto conto delle richieste degli studenti, ha deliberato proponendo che, in deroga a quanto stabilito dal Consiglio di Facoltà nella seduta del 13 giugno 2013, i docenti possano, a loro discrezione, svolgere appelli di esame, anche con cadenza mensile, per i soli studenti del vecchio ordinamento: quadriennale, II indirizzo e didattiche aggiuntive,.

Il Consiglio di Facoltà ratifica quanto deliberato dal CdS in Scienze della Formazione Primaria per quanto concerne gli appelli d'esame per i soli studenti del vecchio ordinamento: quadriennale, II indirizzo e didattiche aggiuntive, precisando tuttavia la necessità che venga predisposto un regolare calendario che verrà pubblicato dalla Segreteria di Presidenza.

Quanto alla seconda novità, il Presidente informa il Consiglio che su proposta del Magnifico Rettore il Senato Accademico ha approvato un'integrazione all'art. 20, comma 3, del Regolamento Didattico di Ateneo in virtù del quale per gli insegnamenti con un numero di CFU non superiore a 6 possono essere fissati gli appelli per le verifiche di profitto, in sessioni speciali subito dopo la conclusione del relativo corso di insegnamento. Ciò al fine di contenere gli abbandoni agli anni successivi e il numero di studenti fuori corso. Il Prof. I. Putzu, membro del SA, precisa che è stata inserita una specificazione relativa all'esigenza che si tenga conto, nell'applicazione di tale disposizione, dell'organizzazione didattica generale della Facoltà. Si apre una discussione approfondita sul tema, con interventi dei Proff.ri F. Atzeni, P. Penna, P. Mureddu e della studentessa Margherita Lecis Cocco Ortu al termine della quale, su proposta del Presidente, il Consiglio delibera all'unanimità che sull'argomento si esprimano tempestivamente i Consigli di corso di studio/classe, considerandolo all'interno del problema più generale attinente al numero degli appelli degli esami di profitto, in modo tale che il CdF possa quanto prima valutare l'intera questione, tenendo presenti le istanze provenienti dalle diverse strutture didattiche coordinate dalla Facoltà"

In merito alla questione, la Coordinatrice ricorda che c'è stata una manifestazione di alcuni studenti che per protesta contro il cosiddetto "taglio degli appelli", giovedì 10 aprile u.s. ha occupato il "Corpo centrale" della Facoltà, insediandosi nell'aula n. 3 (aula ex Scienze della Formazione). Nella serata di venerdì 11 aprile l'occupazione è stata tolta.

Già precedentemente la questione era stata affrontata con gli stessi studenti che in occasione di un CdF avevano manifestato contro la riduzione degli appelli. In quella occasione si era segnalato come i dati mostrano chiaramente che l'aumento del numero di appelli (con la presenza di appelli mensili) non aveva portato nessun miglioramento né nel numero degli esami sostenuti, né nella media dei voti assegnati. Al contrario, con gli appelli mensili, si è spesso lamentata una diminuzione della frequenza degli insegnamenti con l'avvicinarsi delle date di esame, con conseguenze negative sull'efficacia della didattica.

La Coordinatrice, prima di aprire la discussione, ricorda che il tema è stato ampiamente trattato dal CdS già in altre occasioni durante le quali si erano evidenziate alcune problematiche:

- la grande difficoltà di organizzazione di numero ulteriore di appelli per gli insegnamenti con un gran numero di studenti;

- la difficoltà di preparare mensilmente prove di lingua straniera, anche in relazione alle ore di attività che la somministrazione di tale prove richiede all'interno dell'orario degli esperti linguistici;
- le difficoltà della didattica dovuta al calo della frequenza nei periodi in cui gli appelli di esame sono in contemporanea con i corsi;
- la documentata mancanza di miglioramento sul piano del profitto (quantità e qualità degli esami superati) nei periodi in cui c'erano appelli mensili.

Si apre la discussione, alla quale partecipano tutti i membri del Consiglio

Dopo ampia discussione, la Coordinatrice mette ai voti la proposta di rendere possibile, a discrezione dei docenti, appelli d'esame mensile per i fuori corso.

Il Consiglio esprime a maggioranza il suo voto contrario con astenuti e quattro favorevoli

Escono Lepori e Armangué

La Coordinatrice, inoltre, mette ai voti l'introduzione dell'appello d'esame subito dopo il corso per gli insegnamenti di non più di 6 CFU.

A conclusione della discussione la coordinatrice mette ai voti la proposta di aumentare il numero degli appelli.

Il Consiglio esprime a maggioranza il suo voto contrario con un astenuto e due favorevoli

Esce Ortu

Rientra Lepori

Escono Buckledee e Gray

4. Documento relativo all'assicurazione della qualità

Nel Consiglio di aprile, il CdS aveva espresso la volontà di stilare un documento da indirizzare agli organi competenti, in articolare il Presidio Qualità e il Centro Qualità di Ateneo, nel quale segnalare ufficialmente le difficoltà incontrate nell'ottemperamento delle operazioni necessarie all'assicurazione della qualità del CdS.

La Coordinatrice, a partire da alcuni elementi segnalati dalla referente per la Qualità dott.ssa Nicoletta Puddu, apre la discussione nella quale intervengono i professori Lörinczi e Badini. Si giunge quindi alla formulazione del documento in **all. 1**, che viene messo ai voti.

Il Consiglio approva all'unanimità.

5. Azioni correttive riesame

Rientra Caltagirone

Esce Da Re

Le azioni correttive del riesame approvato dal CdS prevedono che entro il mese di giugno il CdS si esprima su alcuni punti:

Nomina Referente dei rapporti con il mondo del lavoro

Dà la propria disponibilità a ricoprire questo incarico la prof.ssa Veronka Szöke.

La Coordinatrice ringrazia la prof.ssa Szöke e mette ai voti a sua candidatura.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Documento del coordinamento delle lingue straniere

Su questo punto la Coordinatrice il CdS attende l'incontro del Coordinamento delle lingue straniere che si terrà nella seconda metà di giugno.

Rientra Ortu

6. Valutazione della didattica

I docenti che hanno tenuto i corsi nel primo semestre hanno ricevuto le schede di valutazione della didattica. La Coordinatrice in aggiunta ha ricevuto la scheda sintetica nella quale è segnalata la valutazione del CdS nel suo complesso. Da questa risulta che le medie del CdS si attestano al di sopra della media dell'Ateneo. I giudizi degli studenti sono particolarmente positivi per quanto riguarda il riconoscimento della qualità dei docenti e degli insegnamenti erogati. Qualche segnalazione di criticità si riscontra in merito alle strutture e al basso numero di frequentanti.

Si apre la discussione nella quale interviene la prof.ssa Caltagirone

Esce Badini

Esce Deidda

La Coordinatrice suggerisce di portare nuovamente in discussione i risultati della valutazione della didattica non appena arriveranno i dati relativi anche al secondo semestre, in maniera tale da individuare questioni e problematiche eventuali comuni, anche in riferimento alle aree di apprendimento individuate.

Il Consiglio si esprime favorevolmente.

7. Fondi ex art. 5

La Coordinatrice chiede una breve interruzione del CdS perché la Commissione Paritetica ex art. 5 possa deliberare in merito alle richieste pervenute. Il Consiglio approva.

Conclusa brevemente la consultazione della Commissione si riprende il Consiglio con il punto in questione

La coordinatrice illustra la proposta della Commissione ex art. 5 (vd. all. 2) che:

- a) stabilisce un contributo di 300 euro per il ciclo di seminari svolti dal Prof. Norbert Dittmar dell'Università di Berlino dal 6 al 28 Maggio 2014;
- b) approva la riorganizzazione in un unico incontro seminariale dell'attività didattica della prof.ssa Lindner (per i quali sono stati già 300 euro dei fondi ex-art. 5) anziché, come era stato deliberato nel Consiglio di CdS del 10-04-2014, in due lezioni;
- c) si esprime favorevolmente per la destinazione di spesa di fondi ex-art. 5 dell'ex facoltà di lingue già impegnati per l'ammodernamento dei laboratori linguistici 1, 2 e 3 sulla base del progetto presentato dal tecnico di facoltà, signor Davide Saiu.

Si apre la discussione alla quale partecipano i professori Caltagirone, Marra e Dongu

Rientra Da Re

La coordinatrice mette ai voti le singole proposte.

In relazione alla proposta di cui al punto a) il Consiglio approva a maggioranza con due astenuti

In relazione alla proposta di cui al punto b) il Consiglio approva a maggioranza con due astenuti

In relazione alla proposta di cui al punto c) il Consiglio approva all'unanimità

In riferimento al punto (c) e ai fondi ex-art. 5 del CdS già da tempo impegnati per miglioramento delle strutture e delle strumentazioni didattiche e non ancora spesi, **il CdS chiede e vota all'unanimità** che siano utilizzati anche per un ripristino generale della strumentazione in tutte le aule utilizzate per la didattica.

8. Pratiche studenti

Tutte le pratiche studenti sono approvate seduta stante.

ESAME MEDIAZIONE ORALE E SCRITTA LINGUA SPAGNOLA

In considerazione della mancata erogazione nell'a.a. 2013/14 dell'insegnamento di **MEDIAZIONE ORALE E SCRITTA LINGUA SPAGNOLA**, si propone di consentire agli studenti iscritti per l'a.a. 2013/14 al III anno del corso di laurea in Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica (32/19) di sostenere l'esame con il programma dell'a.a. 2012/13 relativo al corso di laurea in Lingue per la Mediazione Linguistica (32/14) con codice 32/14/101.

Interviene Ortu

Il Consiglio approva all'unanimità.

Esce Langone

ERASMUS

La prof.ssa Virdis, in qualità di componente della Commissione Erasmus, chiede che il Consiglio possa approvare il programma di studio e le modifiche allo stesso, dei seguenti studenti nella sede estera di destinazione:

- **Giulia PAULIS**, matr. 32/19/45766, borsista ERASMUS dell'A.A. 2013/2014

Il Consiglio approva all'unanimità.

La Prof.ssa Virdis, chiede che il Consiglio di Classe di Laurea possa approvare il Transcript of Records degli studenti Erasmus sotto elencati, e la sostituzione degli esami presso i Corsi di Laurea in Lingue con quelli Erasmus in esso inclusi:

VIRGINIA PINTUS (matricola 32/19/45799- Corso di Laurea in Lingue e culture per la mediazione linguistica), borsista ERASMUS dell'A.A. 2013/2014 presso University of Gdansk (Polonia) per un periodo di mesi 5. Per errore materiale nel consiglio del 10 Aprile la richiesta è stata approvata senza l'attribuzione dei voti.

Esame Erasmus	Voto Erasmus	Esame Cagliari	Voto Cagliari	CFU Cagliari
Translation Studies	3	Teoria e Storia della Traduzione 2	20	6
History Of American Literature	3	Letteratura AngloAmericana	20	6

Il Consiglio approva all'unanimità.

Massimo Carta (matricola 32/19/46249 – Corso di Laurea in Lingue e Culture per la Mediazione), borsista ERASMUS dell'A.A. 2013/2014 presso la Latvian Academy of Culture (Lettonia) per un periodo di mesi 6

Esame Erasmus	Voto Erasmus	Esame Cagliari	Voto Cagliari	CFU Cagliari
---------------	--------------	----------------	---------------	--------------

English	7	Lingua Inglese 2 – esame completo	25	12
Culture Management: Events and Projects	8	Esame a scelta	27	6
Stylistic Aspects of Language: The Discourse of Advertising	9	Esame a scelta	29	6
French	9	Esame a scelta	29	6
Russian	7	Esame a scelta	25	3
Shakespeare and his Time	7	Letteratura Inglese	25	6
Latvian: Level A1	N/A	Altre attività	N/A	4.5

Mauro Domenico Porcu (32/19/45124 – Corso di Laurea in Lingue per la Mediazione), borsista ERASMUS dell'A.A. 2012/2013 presso la Università di Aarhus (DK) per un periodo di mesi 6

Esame Erasmus	Voto Erasmus	Esame Cagliari	Voto Cagliari	CFU Cagliari
Elective Subject B and C	A / 12	ESAMI A SCELTA DELLO STUDENTE	30 e lode	15
COGNITION AND SEMIOTICS I - BA	A / 12	LINGUA INGLESE 2 (esame completo)	30 e lode	12

Il Consiglio approva all'unanimità tutte le richieste.

La prof.ssa Chessa, in qualità di componente della Commissione Erasmus, chiede per la studentessa Giorgia Floris, matr. 32/19/46000, borsista Erasmus presso l'Università di Nantes, per l'A.A. 2013-2014, convalida dei seguenti esami:

1. **Phonétique – Phonologie**
In sostituzione di
esame a scelta (6cfu) voto: 26
2. **Syntaxe**
In sostituzione di
esame a scelta (6cfu) voto: 29
3. **Italien – Traduction (Thème)**
In sostituzione di
Traduzione lingua francese (6cfu) voto: 28
Da integrare in sede con traduzione lingua francese (6cfu)
4. **Littérature anglaise**
In sostituzione di
Letteratura inglese I (6cfu) voto: 23

Il Consiglio approva all'unanimità..

La Prof.ssa Bukies chiede l'approvazione del piano delle attività didattiche proposte dalle seguenti studentesse:

Per **Paola INTINA**, n° matricola 32/19/46207, borsista Erasmus nell'a.a. 2013-2014 presso l'Università di Lipsia (D), propone di approvare il seguente piano di attività didattiche, **3° learning**:

1. System der deutschen Sprache (Vorlesung) + Ü4 Sprachpraxis Grammatik (Seminar)
in sostituzione di

Lingua Tedesca 3, 6 CFU

2. Seminar Sprachgeschichte
in sostituzione di

Filologia germanica, 6 CFU

3. Introduction to Literary Analysis (lezioni ed esercitazioni)
in sostituzione di

Letteratura Inglese 1, 6 CFU

4. Russischkurs A1
in sostituzione di

esame a scelta, 12 CFU

5. Spanischkurs B1
in sostituzione di

esame a scelta, 12 CFU

6. K3 Sprachpraxis DAF
in sostituzione di

esame a scelta, 12 CFU

7. K3 Sprachpraxis Konversation
in sostituzione di

esame in sovrannumero, 1 CFU

8. Traduzione Italiano - Tedesco
in sostituzione di

esame in sovrannumero, 1 CFU

Il Consiglio approva all'unanimità.

Per **Lucia ORRU'**, n° matricola 32/14/45327, borsista Erasmus nell'a.a. 2013-2014 presso l'Università di Brema (D), si convalidano i seguenti esami:

1. Textsemantik und Pragmatische Textanalyse + Deutsch: Gespräch und Diskussion + Deutsch: Hören und Schreiben + Intensive German Course B1.2
in sostituzione di

Lingua Tedesca 3, 12 CFU, voto 27/30

2. Handlungskompetenzen + C1 Exam Preparation
in sostituzione di

Lingua Inglese 3, 12 CFU, voto 26/30

3. Der Anfängerunterricht DaF
in sostituzione di

crediti altre attività, 2 CFU

4. Zwangsarbeit und Gefangenschaft

in sostituzione di
crediti altre attività, 2 CFU

Il Consiglio approva all'unanimità.

Per **ZUCCA Maria Francesca**, n° matricola 32/19/45767, borsista Erasmus nell'a.a. 2013-2014 presso l'Università di Brema (D), si convalidano i seguenti esami:

1. Textsemantik und Pragmatische TA + Gespräch und Diskussion + Deutsch - Schreiben und Textgrammatik
in sostituzione di
Lingua Tedesca 3, 6 CFU, voto 28/30
2. Handlungskompetenzen + C1 Exam Preparation
in sostituzione di
Lingua Inglese 3, 12 CFU, voto 26/30
3. Key Topics in Cultural History: Film as Culture – Culture of Film
in sostituzione di
esame a scelta, 6 CFU, voto 28/30
4. Zwangsarbeit und Gefangenschaft
in sostituzione di
crediti altre attività, 2 CFU
5. Der Anfängerunterricht – „Deutsch als Fremdsprache“
in sostituzione di
crediti altre attività, 2 CFU

Il Consiglio approva all'unanimità.

Il Prof. Badini propone per i seguenti studenti la convalida e la conversione dei seguenti esami sostenuti presso le sedi Erasmus:

Mazara Giorgia (45733 – Corso in lingue e culture per la mediazione linguistica), borsista ERASMUS dell'A.A. 2013/2014 presso la Università di Valencia (spagna) per un periodo di mesi 7

Esame Erasmus	Voto Erasmus	Esame Cagliari	Voto Cagliari	CFU Cagliari
35538 Expresión oral y escrita en el español académico y profesional	8	Lingua spagnola 2 (lettorato)	27	6 (da completare in sede)
35644 traductologia	5	Esame a scelta	21	6

MURA GIULIA (44363 – Lingue per la Mediazione Linguistica), borsista ERASMUS dell'A.A.

2013/2014 presso la Università di Girona (Spagna) per un periodo di mesi 5

Esame Erasmus	Voto Erasmus	Esame Cagliari	Voto Cagliari	CFU Cagliari
Introductory course on catalan language and culture	7,5	Crediti Extra		3
Historical grammar and linguistic variation (gramatica historica y variaciò linguistica)	8,5	Esame a Scelta	28	6
Spanish grammar III: avanced syntax (gramatica espanyola III: sintaxi avancada)	7	Lingua Spagnola 3	7	6
Effective operational proficiency English I (angles domini funcional efectiu 1)	5,1	Lingua Inglese 3 (parte scritta)	21	3 (da completare in sede)

Il Consiglio approva all'unanimità.

TIROCINI

Il Prof. Gray chiede l'approvazione dei tirocini svolti dai seguenti studenti:

2 CFU (= n° 50 ore) alla studentessa **Claudia STOCCHINO** (mat. 32/15/46401) per il tirocinio svolto presso la Biblioteca Comunale di Carbonia, dal 17.03.2014 al 01.04.2014.

5 CFU (= n°126.5 ore) alla studentessa **Cristina CILOCHE** (mat. 32/19/45789) per il tirocinio svolto presso 'The One World Language Centre', Cagliari, dal 17.03.2014 al 15.04.2014.

6 CFU (= n°156 ore) alla studentessa **Bruna Uras** (mat. 32/19/45020) per il tirocinio svolto presso l'Istituto Comprensivo Statale 2, Scuola Primaria 'Bellini', Oristano, dal 01.02.2014 al 30.04.2014.

7 CFU (= n° 180 ore) alla studentessa **Mariana Succa** (mat. 46999 Traduzione) per il tirocinio svolto presso il T Hotel, Cagliari, dal 24.02.2014 al 10.04.2014.

5 CFU (= n° 125 ore) alla studentessa **Laura Mura** (mat. 32/19/46071) per il tirocinio svolto presso la SAIT, Assemini (CA), dal 10.03.2014 al 24.04.2014.

5 CFU (n° 126 ore) alla studentessa **Natascia Lattucca** (mat. 32/19/46042) per il tirocinio svolto presso la Soprintendenza per i beni Archeologici, Cagliari, dal 14.01.2014 al 03.03.2014.

5 CFU (= n°127 ore) alla studentessa **Bissiri Federica** (mat. 32/19/46135) per il tirocinio svolto presso l'Hotel Regina Margherita, Cagliari, dal 17.02.2014 al 12.03.2014.

3 CFU (= n° 75 ore) alla studentessa **Simona Brindisi** (mat. 32/19/46227) per il tirocinio svolto presso il Comune di Cagliari, Biblioteca di Quartiere Regina Elena, dal 16.01.2014 al 18.04.2014.

Il Consiglio approva all'unanimità.

RICONOSCIMENTO CFU PER ATTIVITA' EXTRAUNIVERSITARIE

La studentessa Maria Antonietta Saba (matr. 32/19/46259) ha effettuato il passaggio dal corso di Lingue e comunicazione al corso di Lingue e culture per la mediazione linguistica in data 1 Ottobre 2013.

Nel mese di Giugno 2013 ha partecipato all'escursione didattica ad Orgosolo organizzata dal Prof. Zerilli all'interno del corso di Antropologia culturale e ha presentato una relazione scritta dell'esperienza formativa per un impegno didattico complessivo di 25 ore.

Il Consiglio di Comunicazione in data 16 Ottobre 2013, successivamente alla data del passaggio al corso in Lingue e culture per la mediazione linguistica, per questa attività, le ha riconosciuto 1 CFU.

La Segreteria studenti chiede al Consiglio se il CFU si possa considerare valido in modo da poter regolarizzare la nuova carriera della studentessa.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Il Prof. Marci chiede l'attribuzione di CFU, a seconda del modulo prescelto (25 – 50 - 75 ore) ai seguenti studenti che hanno frequentato il II Seminario sull'opera di Andrea Camilleri, letto le opere indicate e steso la relazione finale:

elenco per 3 (tre) CFU

Cadeddu Valentina	45077
Collu Paola	45515
Delussu Michela	45849
Medda D. Eleonora	45747
Orecchioni Giorgia	46524
Pintus Veronica	44075
Piredda A. Francesco	46735
Sarais Chiara	45854
Sarais Stefania	46131

Elenco per 2 (due) CFU

Ariu Azzurra	46368
Atzori Martina	47062
Ledda Federica	60338
Marongiu Claudia	60388
Mereu Michela	46813
Mocci Antonella	44317
Olia Federica	46565
Pinna Carla	46789
Piras Simona	46880
Testoni Alessandra	45441

Elenco per 1(uno) CFU

Caddeo Elisa	45543
Mascia Giuliana	46242
Palermo Valentina	45878
Piras Emanuele	45781

Il Consiglio approva all'unanimità.

La Prof.ssa Viridis, ai fini del riconoscimento di CFU nell'ambito delle Altre Attività Formative presso i Corsi di Laurea Triennali e Biennali in Lingue e Letterature Straniere, chiede che possa essere attribuito **1 CFU** ai seguenti studenti, che hanno partecipato a tutti gli **Erasmus Seminars on English Language and Culture della durata complessiva di 25 ore**, come già approvato dal competente Consiglio del Corso di Laurea in data 10.04.2014:

N.	COGNOME	NOME	MAT.	CORSO DI LAUREA
1.	BANDINU	ELISA	60497	TRADUZIONE SPECIALISTICA DEI TESTI
2.	BRUZZI	MATTEO	45628	LINGUE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
3.	CADEDDU	VALENTINA	45077	LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
4.	CALIENDO	ALICE	45069	LINGUE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
5.	CASULA	ANDREA	60540	TRADUZIONE SPECIALISTICA DEI TESTI
6.	CHUB SUB	SERGIO RONALDO	46569	LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
7.	COCCO	FEDERICA	60646	TRADUZIONE SPECIALISTICA DEI TESTI
8.	CONGIU	STEFANIA	60406	TRADUZIONE SPECIALISTICA DEI TESTI
9.	CONI	STEFANO	45585	LINGUE E CULTURE EUROPEE ED EXTRAEUROPEE
10.	COSTACURTA	MIRELLE	60473	LINGUE E LETTERATURE MODERNE
11.	DEIANA	LAURA	45827	LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
12.	DELUSSU	MICHELA	45849	LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
13.	DIDU	SILVIA	46086	LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
14.	DISTINTO	STEFANIA	45256	LINGUE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
15.	ETZI	GIORGIO	46404	LINGUE E LETTERATURE MODERNE
16.	FADDA	CHIARA	45715	LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
17.	FEURRA	CLAUDIA	45788	LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
18.	FLORIS	GIORGIA	46000	LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
19.	GIROMETTI	CHIARA	61185	EUROAMERICANE
20.	GODDI	MARIA ROSA	60390	EUROAMERICANE

N.	COGNOME	NOME	MAT.	CORSO DI LAUREA
21.	GRANARA	GIULIA	45563	LINGUE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
22.	LAI	STEFANO	45334	LINGUE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
23.	LECCA	YLENIA	60975	LINGUE E LETTERATURE MODERNE
24.	MANCA	GABRIELLA	62028	LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
25.	MANDIS	MATTEO	46517	LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
26.	MANIS	ANDREA	46584	LINGUE E LETTERATURE MODERNE
27.	MARCHI	VALENTINA	45719	LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
28.	MATRAXIA	JESSICA	46453	LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
29.	MEDDA	DANIELA ELEONORA	45747	LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
30.	MEREU	SIMONA	60325	LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
31.	MOCCI	ALICE	46085	LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
32.	ONNIS	ROBERTA	61199	TRADUZIONE SPECIALISTICA DEI TESTI
33.	OPPO	ANGELA	61173	TRADUZIONE SPECIALISTICA DEI TESTI
34.	ORIGA	LAURA	46425	LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
35.	ORRU'	MARIA LUISA	46093	LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
36.	PALMAS	GIULIA	LAUREATA	LAUREATA
37.	PALMAS	MARINA	61180	TRADUZIONE SPECIALISTICA DEI TESTI
38.	PANEQUE MARQUEZ	MELISA	46640	LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
39.	PASELLA	SARA	46446	LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
40.	PIANO	FRANCESCA	60339	LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
41.	PIBIRI	SUSANNA	60530	TRADUZIONE SPECIALISTICA DEI TESTI
42.	PILLITU	JOHARA	46062	LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
43.	PINNA	CARLA	61112	LINGUE E LETTERATURE MODERNE
44.	PINNA	MICHELA	45439	LINGUE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
45.	PINTUS	VERONICA	44075	LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
46.	PUDDU	GIOVANNA	46854	LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
47.	PUDDU	MARIO	46850	LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA

N.	COGNOME	NOME	MAT.	CORSO DI LAUREA
48.	SARAI	CHIARA	45854	LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
49.	SCANU	SERENA	61511	LINGUE E LETTERATURE MODERNE
50.	SCROCCU	MARINA	61093	LINGUE E LETTERATURE MODERNE
51.	SERPI	MARTA	45829	LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
52.	SERRA	MARTA	46669	LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
53.	SETZU	GIULIO	46449	LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
54.	TIDILI	ILENIA	45922	LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
55.	TORE	ILARIA	45841	LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
56.	VIRGILIO	ANNA LUIGIA	60846	LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA
57.	ZARU	JESSICA	45551	LINGUE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA

Il Consiglio approva all'unanimità.

Il Dottor Luciano Cauli, legale Rappresentante del Circolo del cinema "Immagini" di S.Antioco, chiede che ai sottoelencati studenti che hanno partecipato al laboratorio "La traduzione audiovisiva: i sottotitoli per il cinema e la televisione" organizzato nell'ambito della manifestazione "Passaggi d'Autore: intrecci mediterranei" vengano riconosciuti **2 CFU per le 50 ore di attività svolte così articolate:**

Tutoring di orientamento alla traduzione e sottotitolazione di opere cinematografiche (24-25-26 Settembre 2013 per **complessive 13 ore**)

Traduzione e sottotitolazione delle opere selezionate (ottobre e Novembre 2013 per **complessive 25 ore**)

Revisione e verifica delle traduzioni svolte (novembre 2013 per **complessive 12 ore**)

Argiolas	Leonardo	32/16/47009
Casu	Matteo	32/19/43688
Cara	Alessandra	32/19/45726
Diana	Ilaria	32/16/45173
Mereu	Melania	32/19/46651
Piras	Matteo	32/19/46691
Puddu	Stefano	32/14/45208

Alla studentessa Sedda Martina non si possono riconoscere CFU in quanto laureata in data 19.04.2013, prima dell'inizio della manifestazione.

Il Consiglio, esaminata la richiesta con la descrizione articolata dell'attività svolta dagli studenti, **delibera di riconoscere i 2 CFU richiesti** anziché 1 CFU per un impegno di 25 ore, come era stato approvato preventivamente in data 04.07.2013.

La Prof.ssa Dongu avanza la richiesta di convalida di **n. 2 crediti** per gli studenti sottoelencati, che hanno partecipato attivamente agli incontri preparatori e all'esito scenico "Life and Opinions of Hugh O'Neill", e si sono impegnati nella lettura approfondita dell'opera, analisi dei personaggi, analisi specifica del personaggio interpretato, analisi delle relazioni fra personaggi, studio a memoria dei testi, prove di studio individuale e costruzione di partiture fisiche riferibili al personaggio interpretato, sviluppo delle partiture individuali, training vocale individuale/personale, digitalizzazione dell'opera in oggetto, realizzazione di grafica e contenuti del programma di sala per la presentazione dell'esito scenico. **Le ore di impegno effettivamente svolte, per la totalità delle attività di sopra elencate, sono: 50.**

Ugas Annunziata, (matr. 45305), Traduzione;
Carta Massimo (46249), Lingue e Culture per la mediazione;

Deiana Laura (45827), Lingue e Culture per la mediazione;
Wiplinger Croce Giovanna (60426), Lingue e Culture per la mediazione;
Costacurta Mirelle (60473), Lingue e Letterature Moderne Europee ed Americane;
Vargiu Andrea (62341), Lingue e Letterature Moderne Europee ed Americane;
Sechi Ilaria (45839), Lingue e culture per la mediazione linguistica;
Grebenkina Natalia (61973), Traduzione Specialistica dei testi;
Mura Claudia (60433), Traduzione;

Il Consiglio approva all'unanimità.

Il Prof. Damash chiede l'attribuzione di **1 CFU** agli studenti i cui nominativi sono elencati di seguito che hanno partecipato al laboratorio di Sociolinguistica Araba nei giorni **9 e 10 aprile 2014**, hanno studiato la bibliografia fornita e presentato una relazione sull'attività svolta per un impegno complessivo di **25 ore**:

CARIA Alberto	46588
CASCHILI Viola	60754
DIANA Fanny	46968
PORCU Stefania	46531
VARGIOLU Chiara	46496

Il Consiglio approva all'unanimità.

RICHIESTE PREVENTIVE RICONOSCIMENTO CREDITI

L'Associazione AEGEE Cagliari organizza il 15 e 16 maggio 2014, il seminario "Giornalismo da Zero a 2.0" incentrato sulla professione del giornalista e darà particolare importanza ai mutamenti del mestiere, dovuto al ruolo sempre più importante che il web ricopre su di essa.

L'impegno ore dello studente sarà distribuito nel seguente modo:

N.6 ore per la redazione di un articolo da consegnare al momento dell'iscrizione.

N.12 ore di lezioni frontali e attività formativa.

N.5 ore per la partecipazione ai laboratori pratici, dove i partecipanti saranno impegnati nella scrittura di un comunicato stampa.

N.6 ore per la stesura di un elaborato finale su uno degli argomenti trattati.

Per tutti gli studenti che parteciperanno viene richiesto il riconoscimento **di 1 CFU**.

Il Consiglio dà mandato alla Coordinatrice di chiedere ulteriori informazioni sui contenuti e sui relatori dei corsi.

La Prof.ssa Caltagirone chiede il riconoscimento di **2 CFU** per gli studenti che parteciperanno al seminario interdisciplinare "Archivi e storia contemporanea 2014. La Sardegna dalla Grande guerra al fascismo: economia, politica, società" (25 ore), presenteranno una relazione scritta e parteciperanno al viaggio di studio il 15-16 Maggio nei luoghi connessi alle tematiche del seminario (altre 48 ore).

Il Consiglio approva all'unanimità.

La prof.ssa Maria Luisa Di Felice chiede il riconoscimento di **1 CFU**, per un impegno **non inferiore alle 25 ore**, tra quelle dedicate all'ascolto degli interventi e quelle che saranno necessarie alla stesura di una relazione, per gli studenti che partecipano al seminario "Costruire consenso – cinema e fotografia per la riforma agraria in Sardegna (1950-62)" organizzato in concomitanza con il corso di Storia Economica, dedicato, in particolare, a illustrare le tecniche e le modalità che furono elaborate dall'ETFAS per attuare, sostenere, promuovere e propagandare la trasformazione sociale ed economica attuata nelle campagne sarde.

Il Consiglio approva all'unanimità.

La Prof.ssa Immacolata Pinto, in occasione delle lezioni che svolgeranno i Proff. Teresa Linder e Philip Baldi , sottopone al Consiglio la richiesta per il riconoscimento di **1 CFU** per gli studenti che seguiranno almeno tre lezioni e che redigeranno una relazione scritta supervisionata da un docente di riferimento, **per un impegno complessivo di almeno 25 ore di attività.**

Il Consiglio approva all'unanimità.

Il Prof. Mattiotti invia due richieste da sottoporre al Consiglio per il riconoscimento di CFU agli studenti che parteciperanno agli eventi da lui organizzati:

la prima è un seminario dal titolo "Il suono come materia: viaggio nella musica di Fausto Romitelli", si terrà al Conservatorio Statale di Musica Pierluigi da Palestrina il 23 e 24 maggio e il 16 e 17 giugno (12 ore di partecipazione ai quattro incontri e una breve ricerca scritta sulla musica di Fausto Romitelli) per un impegno **complessivo di 25 ore, chiede il riconoscimento di 1 CFU;**

la seconda è un ciclo di cinque lezioni magistrali, organizzato dal Dipartimento Strumenti a Tastiera del Conservatorio Pierluigi da Palestrina, intitolato "La lezione aperta" e si terrà il 19 maggio e il 6,10,13 e 23 giugno (10 ore per la partecipazione alle cinque lezioni, interviste con gli interpreti e gli organizzatori, redazione di un testo sugli stili pianistici e sulla loro interpretazione) per **un impegno complessivo di 25 ore, chiede il riconoscimento di 1 CFU.**

Il Consiglio approva all'unanimità.

La Prof.ssa Paola Piras chiede che il Consiglio valuti la possibilità di riconoscere **3 CFU per 75 ore di impegno** agli studenti che parteciperanno all'organizzazione delle manifestazione **Olimpika 2014**, le olimpiadi universitarie, che si svolgeranno dal 30 maggio al 7 giugno.

La manifestazione si svilupperà in tre eventi scientifici preliminari:

il 16 maggio seminario dal titolo "Gli stadi italiani: una risorsa da valorizzare. Problematiche giuridiche ed economiche connesse all'impiantistica sportiva nel calcio moderno;

il 17 maggio lezione frontale e laboratorio "Tecniche di marketing strategico degli eventi";

il 23 maggio "Attività fisica, sport e salute".

A questi eventi seguiranno diverse attività che coinvolgeranno gli studenti in prima persona:

organizzazione dei tornei sportivi, Gazzetta Olimpika, certificati medici e assistenza medica sui campi, Fundraising, contabilità e organizzazione burocratica, organizzazione convegni, dibattiti.

Il Consiglio approva all'unanimità, sottolineando che tra le attività proposte all'interno della manifestazione, saranno convalidati i CFU maturati per attività formative coerente con gli obiettivi formativi dei CdS.

RICHIESTA DI CONVENZIONE

L'Associazione Culturale l'Isola delle Storie, con sede a Gavoi, chiede la stipula di una convenzione con il corso di laurea triennale e magistrale.

La richiesta propone una collaborazione di durata pluriennale e a titolo gratuito con finalità formative per gli studenti (massimo 2 per manifestazione) che svolgeranno molteplici ruoli all'interno dell'organizzazione della manifestazione "Festival letterario della Sardegna".

- Nella prima fase, da Maggio a Giugno, gli studenti svolgeranno l'attività richiesta -traduzione del materiale informativo sul festival (contenuti del sito web, brochure, comunicati stampa) in lingua inglese, ed eventualmente in altra lingua comunitaria - via internet e saranno seguiti e monitorati da un tutor.

Questo impegno (almeno 80 biografie da 800 battute ognuna, comunicati stampa, eventuale altro materiale) comporta un impegno di circa 150 ore.

- Nella seconda fase, dal 3 al 6 Luglio, è prevista la presenza a Gavoi degli studenti partecipanti per prendere parte alle fasi finali dell'organizzazione del festival (segreteria, ufficio stampa, accoglienza autori).

L'Associazione predisporrà un Registro presenze in cui verranno riportate le ore e la tipologia di attività svolta per ogni giornata di formazione, che verrà allegato al relativo Attestato di Partecipazione e chiede il riconoscimento di **1 cfu ogni 25 ore che saranno certificate nel registro presenza curato dall'Associazione.**

Il Consiglio approva all'unanimità e, in considerazione del monte ore richiesto, dà mandato alla Coordinatrice di richiedere la possibilità di impegnare un numero maggiore di studenti.

9. Varie ed eventuali

La Coordinatrice dà la parola alla prof.ssa Da Re che lamenta una eccessiva rigidità nella gestione delle aule di via san Giorgio. In particolare, evidenzia che la chiusura delle aule impedisce ai docenti di fermarsi ad interloquire con gli studenti a fine lezione.

La Coordinatrice, dopo aver segnalato che la chiusura delle aule è stata ritenuta necessaria sia per motivi di sicurezza, sia per comprendere quale sia il reale impiego delle aule nel corso dell'a.a., si impegna a comunicare tale disagio al Presidente di Facoltà.

Non essendovi altri punti da deliberare, la seduta è tolta alle ore 13.00.

La Segretaria
Prof.ssa Nicoletta Puddu

La Coordinatrice
Prof.ssa Antonietta Marra